

СЕМЕН ФРАНК И НИКОЛАЙ БЕРДЯЕВ: НЕИЗВЕСТНЫЕ ПИСЬМА 1933–1934 ГГ.

(Публикация, подготовка текста и комментарии А. А. Гапоненкова)

1. С. Л. ФРАНК — Н. А. БЕРДЯЕВУ

24 октября 1933 г. Берлин¹

Берлин, 24.X.33

Дорогой Николай Александрович, спасибо Вам за заботу и хлопоты обо мне. Начинаю думать, что из всего этого ничего не выйдет². Несмотря на то, что много весьма влиятельных людей писали обо мне самым влиятельным лицам в Англию, оттуда — никаких вестей. И весь остальной мир как будто для меня закрыт. — Посылаю Вам рецензию на только что появившуюся, очень интересную и актуальную (что Вы можете усмотреть уже из текста рецензии) книгу Шпенглера. Надеюсь, что Вам удастся поместить ее в следующий № «Пути»³ — это и для Ваших читателей важно — и для меня в смысле заработка. Рецензию оставьте, пожалуйста, подписанной инициалом моего имени (как я и подписал ее)⁴.

Жму Вашу руку. Прошу Вас все-таки и впредь не забывать обо мне и моей судьбе — если бы нашелся хоть самый ничтожный постоянный заработок в Париже, я бы немедленно переехал. Не мыслимо ли было бы все же устроить хоть небольшую лекционную работу в Дух<овной> Академии?⁵ Моя церковная позиция не могла бы служить препятствием, т<ак> к<ак> я не придаю ей теперь никакого *принципиального* значения⁶. Привет Вашим дамам от меня и Т<атьяны> С<ергеевны>⁷. Ваш С. Франк.

1. На открытке почтовый штемпель: Clamart. 26.10.33.

2. Франк просил Бердяева поддержать отправленную в Англию просьбу о получении материальной помощи для немецких ученых, «лишившихся деятельности по основаниям религиозным, политическим и расовым» (письмо к Бердяеву от 30 мая 1933 г.). Франк был доцентом Берлинского университета в 1931–1933 гг. и попадал под категорию немецкого ученого, десять лет проработавшего в Германии и исключенного из преподавательской, «литературно-научной и академической деятельности» в этой стране. Подавать такого рода заявку в статусе русского ученого из Германии не имело никаких шансов.

3. Речь идет о публикации: <Франк> С. *Oswald Spengler. Jahre der Entscheidung. Erster Teil. Deutschland und die weltgeschichtliche Entwicklung. München 1933. Beck'sche Verlagsbuchhandlung* // Путь. 1933. №41 (ноябрь-декабрь). С. 105–110. Журнал «Путь» (1925–1939) — орган русской религиозной мысли под редакцией Бердяева,

при участии Б. П. Вышеславцева и Г. Г. Кульмана. Франк — ближайший сотрудник журнала с момента его основания.

4. Статья Франка подписана инициалом С.

5. Имеется в виду Свято-Сергиевский Богословский институт в Париже (с 1925 г. по настоящее время) — высшее учебное заведение. Он задумывался как Духовная академия, назван в честь Богословского института в Петрограде (1919–1921), созданного после закрытия духовных заведений в Советской России. Первым ректором Богословского института в Париже был митрополит Евлогий (1926–1946). Бердяев и Франк приглашались Богословским институтом для чтения специальных лекций по философии.

6. Франк посещал приходы Московской патриархии, в то время как Богословский институт был под управлением экзархата Вселенского престола (епархии Парижская и Западноевропейская подчинялись Вселенскому патриарху в Константинополе). В письме к о. С. Булгакову от 30 октября 1935 г. Франк пояснил свою «церковную позицию»: «Я, хотя и считаю себя обязанным оставаться в юрисдикции русской патриаршей церкви, и, в свое время, когда этот вопрос решался, не видел достаточных религиозных оснований для откола от нее, но я уже давно чувствую себя духовно неуютно в ее заграничном отделе. <...> На старости мне хочется жить в тишине со своим Богом, и в этом общении отрешаться от всего земного. Так что мне остается только чувствовать себя православным в том широком мистическом смысле, в котором православие совпадает с единой святой церковью, и не заботиться о том, к какому толку и направлению я приписан» (Братство Святой Софии: Материалы и документы, 1923–1939 / сост. Н. А. Струве. М.: Русский путь; Париж: УМСА-Press, 2000. С. 258–260).

7. Вместе с Бердяевым жили его жена, Л. Ю. Бердяева, ее сестра Е. Ю. Рапп и их мать И. В. Трушева. Татьяна Сергеевна Франк (урожд. Барцева, 1886–1984) — жена Франка.

2. Н. А. БЕРДЯЕВ — С. Л. ФРАНКУ

27 октября 1933 г. Кламар¹

Кламар, 27 Октября

Дорогой Семен Людвигович! Рецензию о Шпенглере получил и предполагаю ее напечатать в ближайшей книжке «Пути», хотя она превышает обычные размеры рецензий. Подписана она будет, конечно, так, как Вы обозначили, хотя жаль².

Что касается лекций в Духовной Академии³, то обратиться с этим нужно не ко мне. Я ведь никакого отношения к Дух<овной> Академии не имею. К тому же митрополит⁴ не может мне простить, что я остался в Патриаршей церкви. Меня считают еретиком, критическим модернистом, очень левым и пр., и пр. Но насколько я знаю положение в Дух<овной> Академии, я до-

волью пессимистически смотрю на возможность там что-нибудь получить. Там всем сокращают жалованье и некоторых совсем увольняют. Находят, что философов слишком много и недостаточно профессиональных богословов.

Вся наша деятельность сейчас находится под угрозой в связи с падением доллара. Не выяснилось, как дальше может существовать издательство⁵ и «Путь», так как урезывание бюджета слишком велико.

Я сейчас кончил новую философскую книгу, не очень большого размера, под названием «Я и мир объектов. Опыт философии одиночества и общения»⁶. На русском языке философские книги проходят незамеченными и почти бесплодными. Интересны только издания на иностранных языках.

Привет от нас Татьяне Сергеевне.
Ваш Николай Бердяев.

1. Почтовый штемпель на открытке: Clamart 27.10.33. Адрес Франка: Allemagne, Deutschland, Berlin — Halensee, Nestorstrasse, 11.

2. См. примеч. 3 и 4 к письму 1.

3. См. примеч. 5 к письму 1.

4. Имеется в виду ректор Свято-Сергиевского Богословского института митрополит Евлогий (Георгиевский Василий Семенович, 1868–1946), экзарх Константинопольского патриарха (1931). Позднее ходатайствовал о воссоединении с Московской патриархией и получил соответствующий указ с назначением экзархом Московской патриархии (1945), но ответа от Константинополя на просьбу вернуться в юрисдикцию Московской патриархии не последовало.

5. Речь идет о «УМСА-Press» — православном и общекультурном издательстве русской книги, основанном в 1921 г. в Праге. С 1923 г. находилось в Берлине, с 1925 г. по 1940 г. в Париже. Бердяев был его директором (1925–1948), Б. П. Вышеславцев — редактором. Выпускало учебники и учебные пособия, научно-техническую литературу, курсы лекций, издания классиков русской литературы и современных авторов. Русские религиозные философы в эмиграции, напечатав в этом издательстве свои сочинения, радикально изменили его деятельность, сделав выразителем целого направления русской религиозно-философской мысли начала XX в. (Бердяев, С. Н. Булгаков, Вышеславцев, Н. О. Лосский, Франк и др.).

6. См.: Бердяев Н. Я и мир объектов. Опыт философии одиночества и общения. Париж: УМСА-Press, 1934. 190 с. Книга вызвала полемику: Алексеев Н. Н. Об идее философии и ее общественной миссии // Путь. 1934. №44 (июль–сентябрь). С. 27–43; Бердяев Н. Познание и общение. Ответ Н. Н. Алексееву // Путь. 1934. № 44 (июль–сентябрь). С. 44–49. Алексеев писал: «Оригинально выработанная философия Н. А. Бердяева была им самим отождествлена с “экзистенциализмом” Гейдегера и Ясперса и даже выражена в терминологии последних. Н. А. Бердяев подходит к феноменологии путем, прямо обратным тому, как она сама развивалась. Он подходит к ней не органически, не проделав всю сложную эволюцию от Гуссерля к Ясперсу»

(С. 30). Бердяев отвечал: «Меня поразило, что Н. Алексеев как будто бы не заметил основной темы моей книги, из которой все для меня освещается, — темы о связи познания со ступенями общности людей. Я хотел поставить проблему познания в связь с проблемой одиночества и общения. Поэтому книга моя есть своеобразная социология познания, метафизическая, конечно, социология» (С. 45).

3. С. Л. ФРАНК — Н. А. БЕРДЯЕВУ

25 января 1934 г. Берлин

Berlin — Halensee,

Nestorstr<asse> 11

25. I. 1934

Дорогой Николай Александрович!

Я не ответил Вам в свое время на Вашу открытку, в которой Вы отвечали на мой запрос насчет шансов для меня в духовной академии¹. Чтобы в двух словах вернуться к этому — теперь для меня устаревшему — вопросу, скажу только, что я очень хорошо знал и понимал, что Вы к академии не имеете прямого отношения и для нее — «еретик». Я именно потому и писал Вам, что не хотел прямо обращаться в академию, напр<имер>, к о. Сергию², чтобы не ставить его в неловкое положение в случае неизбежности отрицательного ответа, и думал, что Вы можете косвенно возбудить этот вопрос. Но, повторяю, это теперь устарело. Я ясно увидал перст Божий в невозможности для меня найти какую-либо точку опоры вне Германии — в моем возрасте и при моих силах терпеливое пребывание на месте, как бы ни трудно и тягостно оно ни было, все же лучше, чем новое переселение, одной техникой которого можно подорвать последние силы. Да при нынешнем состоянии мира трудно и решить, где лучше.

Теперь обращаюсь к Вам с совсем иной просьбой. Я на этих днях виделся с Степуном³, который обратил мое внимание на швейцарское издание «Reihe religiöser Russen <Серия религиозных русских>»⁴, в котором напечатана его книга и должна выйти вслед за ней Ваша книга «О человеке»⁵. Он считает вполне возможным пристроить там и мою книгу религиозно-философского содержания. Я в последние годы работаю и думаю именно над такой книгой — отчасти уже написанной по-немецки — на тему «отрицательного богословия» (заглавие ее по-немецки «Das Unergründliche»⁶) — применение моего учения о живом знании и металогике к философии мистики. Степун считает, что лучше всего *Вы* могли бы мне устроить это дело у издателя (Gottthelf-Verlag, Bern⁷), с которым Вы, очевидно, стоите в связи. Я знаю, что в узком смысле я могу быть не причислен к «Reihe religiöser Russen», п<отому> ч<то> я не богослов, а философ. Но Степун в таком смысле и подавно не при-

надлежит к этой серии. В широком же смысле считаю себя имеющим основание быть причисленным к русской религиозной философии. — А для меня, которому все более отрезаются пути и для литературной работы, работа для швейцарского издательства была бы очень существенным исходом — не только и не столько в материальном отношении, сколько в качестве возможности опубликовать итоги философской работы последних лет, в известном смысле последние итоги моего философствования. Если можете, помогите мне здесь посредничеством — и уведомьте меня об этом.

В ближайшие дни я пошлю Вам для «Пути» опять короткую заметку о двух замечательных явлениях современного актуального богословия в Германии — об «Theologische Existenz von heute <Нынешнее богословское бытие>» К. Барта (ряд выпусков)⁸ и особенно о «Францисканском письме» Heiler'a⁹. То и другое стоит в связи с нынешней богословской и церковно-политической смутой и борьбой верующих христиан против нового идолопоклонства. То и другое можно назвать (как я и хочу озаглавить статью) голосом истинной христианской совести¹⁰. В Германии вообще заметно поразительное и утешительное пробуждение христианской мысли и совести. Особенно значительно письмо Heiler'a, хотя Барт и имеет гораздо больший успех.

Жму Вашу руку. Я и жена моя шлем Вам и Вашим дамам сердечный привет к новому году.

Ваш С. Франк.

1. См. письмо 2.

2. Имеется в виду С. Н. Булгаков, профессор Свято-Сергиевского Богословского института.

3. С Федором Августовичем Степуном (1884–1965), русским философом, писателем и публицистом, Франк был знаком с 1910-х гг., с момента начала издания в России журнала «Логос» (Степун был его организатором и издателем). Оба принимали участие в сборнике «Освальд Шпенглер и Закат Европы» (1922). Оба были высланы из Советской России в Германию. Франк пытался через Степуна, немца по крови, обладавшего значительными связями с издателями и редакторами немецких журналов, договариваться о публикации своих работ (статьи в немецком «Логосе», журнале «Hochland»), однако книги его при посредничестве Степуна так и не были изданы по-немецки. Письма Степуна к Франку и Т. С. Франк опубликованы В. К. Кантором: *Степун Ф. А. Письма / отв. редактор-составитель В. К. Кантор. М.: РОССПЭН, 2013. С. 342–375.*

4. О предполагаемой серии книг и о встрече с Франком Степун писал Г. П. Федотову 27 января 1934 г. из Дрездена: «По существу же мои переговоры со Швейцарией касательно Вашей книги еще не очень продвинулись. Пока они выпускают «Человека» Бердяева, затем Булгакова «Христологию». Приняли, кажется, твердо

“Сковороду” Чижевского, ведут переговоры со Штейнбергом о выпуске в сильно сокращенном виде его “Систему свободы у Достоевского”. Предложил я им еще и небольшую книгу Франка, за которую он только что садится. Я видел его в Берлине, говорил с ним, и по моим представлениям, он хочет сформулировать систему своей религиозной философии, систему негативного богословия на православной почве. Против всего этого плана ничего иметь нельзя, я его всячески поддерживаю, но в последнем письме в издательство написал, что после Булгакова следовало бы пустить вас, как автора способного по своему писательскому дарованию захватить более широкие круги немецкой и швейцарской публики» (Степун Ф. А. Письма. М., 2013. С. 248. Публ. В. К. Кантора).

5. См.: *Stepun F. Das Antlitz Russlands und das Gesicht der Revolution*. Bern; Leipzig: Gotthelf-Verlag, 1934. 104 s.; *Berdjaev N. Von der Bestimmung des Menschen. Versuch einer paradoxen Ethik*. Bern; Leipzig: Gotthelf-Verlag, 1935. Книга Бердяева ранее издана была по-русски: *Бердяев Н. О назначении человека. Опыт парадоксальной этики*. Париж: Изд-во «Современные записки», 1931. 320 с.

6. Имеется в виду книга Франка «Непостижимое. Онтологическое введение в философию религии» (Париж: Дом книги и Современные записки, 1939), которую он сначала писал по-немецки, закончил в 1937 г., но так и не смог опубликовать немецкий текст при жизни. Полное заглавие: «Das Unergründliche. Ontologische Prolegomena zu einer mystischen Theologie».

7. «Gotthelf-Verlag» — швейцарско-немецкое издательство, профилем которого были книги, посвященные вопросам морали и религии. Главный редактор — Эрнст Лутц.

8. Карл Барт (Karl Barth, 1886–1968) — швейцарский протестантский теолог, кальвинистский проповедник, один из основателей «диалектической теологии», автор «Церковной догматики» («Kirchliche Dogmatik», Zollikon-Z., 1932–1970) в 14 томах. В 1921–1935 гг. К. Барт преподавал в Германии в университетах Геттингена, Мюнстера, Бонна, выступил против нацизма и шовинизма. Первая брошюра «Theologische Existenz heute» была выпущена в Берлине в июле 1933 г. Покинул Германию и возвратился в Швейцарию.

9. Фридрих Хайлер (Friedrich Heiler, 1892–1967) — теолог, историк и феноменолог религии, один из основоположников сравнительного религиоведения, профессор Марбургского университета (1922–1960). В первой половине 1930-х гг. как руководитель движения «высокой церкви» (Hochkirchbewegung) отвергал языческое искажение христианства и призывал к восстановлению францисканского идеала. Выпускал журнал «Hochkirche», посвященный проблеме «церковь и народ». Автор «изумительного» «Францисканского письма с родины Поверелло» (Franziskanischer Brief aus dem Heimatland des Poverello // Hochkirche. 1933. Heft 9–10), в котором, по словам Франка, достигнута «последняя глубина первохристианского сознания».

10. Статья была подписана инициалом имени Франка: <Франк> С. Голоса христианской совести в Германии // Путь. 1934. №43 (апрель–июнь). С. 62–71.

4. Н. А. БЕРДЯЕВ — С. Л. ФРАНКУ

7 февраля 1934 г. Кламар¹

Clamart,
7 февраля

Дорогой Семен Людвигович! К швейцарскому издательству и к плану издания в нем русских книг² имеет прямое отношение Ф. Либ³. С издателем я сношусь через него и через моего переводчика Е. Шора⁴. То, что Вы не богослов, не может ни в коем случае быть препятствием для напечатания Вашей книги в этом издательстве. Я ведь сам не только не богослов, но даже антибогослов. Я написал Либу и просил его способствовать напечатанию Вашей книги в бернском издательстве. Напишите Либу со своей стороны и сообщите подробности о своей книге. Адрес: Profes. Fr. Lieb, Bonn a<m> Rh<ein>, Buschstrasse 28. Г. Д. Гурвич должен был Вам писать о новом французском философском издательстве, в котором он надеется устроить Вашу книгу «Предмет знания», но в сокращенном виде⁵. Статью для «Пути» получил⁶. Она для нас очень ценна, но напечатана может быть не в самой ближайшей книжке, которая уже составлена и в которой идет аналогичная статья Зеньковского⁷, а в следующ^{ей} книжке⁸. В Париже сейчас очень тревожное положение и выход не ясен. Мое материальное положение очень ухудшилось, ежемесячный доход уменьшился на 1150 фр<анков>. Необходимо усиленно дорабатывать литературой.

Привет от нас всех Татьяне Сергеевне.
Ваш Николай Бердяев.

1. Почтовый штемпель на открытке: Clamart, Seine, 8.2.34. Адрес Франка: Allemagne, Deutschland, Berlin — Halensee, Nestorstrasse, 11.

2. См. примеч. 7 и 4 к письму 3.

3. Фриц Либ (Fritz Lieb, 1892–1970) — швейцарский протестантский теолог, профессор в Бонне (1930–1933) и Базеле (1937). Выслан из Германии нацистами. Инициатор издания «Reihe religiöser Russen». Франк был хорошо знаком с Ф. Либом и написал ему письмо 27 февраля 1934 г. См.: Янцен В. Письма русских мыслителей в базельском архиве Фрица Либа: Н. А. Бердяев, Лев Шестов, С. Л. Франк, С. Н. Булгаков (1926–1948) // Исследования по истории русской мысли: Ежегодник за 2001–2002 годы / под ред. М. А. Колерова. М.: Три квадрата, 2002. С. 510–516.

4. Шор Евсей Давидович (1891–1974) — музыкальный педагог, переводчик, историк русской мысли, искусствовед, журналист. Переводил на немецкий язык сочинения Бердяева, Вяч. И. Иванова, Л. Шестова, Г. Г. Шпета.

5. Гурвич Георгий Давидович (1894–1965) — правовед, философ, социолог-позитивист. Писал на русском, немецком и французском языках. С 1925 г. Гурвич жил

в Париже, в 1928 г. принял французское подданство; преподавал в Славянском институте (1925–1927); защитил докторскую диссертацию «Идея социального права» (1932); профессор социологии Страсбургского университета (1935–1940). 9 октября 1934 г. Франк сообщил Бердяеву: «Моя книга “Предмет знания” давно уже переводится на франц<узский> под редакц<ией> проф. Lavelle; это устроил Гурвич. Но дохода это мне, увы, не даст — весь гонорар идет переводчику (А. Caffi)». См.: *Frank S. La Connaissance et L'être. [Avant-propos. L.L. et R.L.] Trad. du russe par Kaffi, Oldenbourg et Fedotoff. Paris: Fernand Aubier, 1937. XV, 320 p. (Philosophie de l'esprit. Collection dirigée par L. Lavelle et R. Le Senne.)*

6. Речь идет о статье Франка «Голоса христианской совести». См. примеч. 10 к письму 3.

7. Зеньковский Василий Васильевич, протоиерей о. Василий (1881–1962) — богослов, историк философии, психолог, педагог, литературный критик, мемуарист. См.: *Зеньковский В. В. Кризис протестантизма в Германии // Путь. 1934. №42 (январь–март). С. 56–67.*

8. В №43 журнала «Путь» за апрель–июнь 1934 г.